

## Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



### **VITOCELL 100-H** Typ CHA

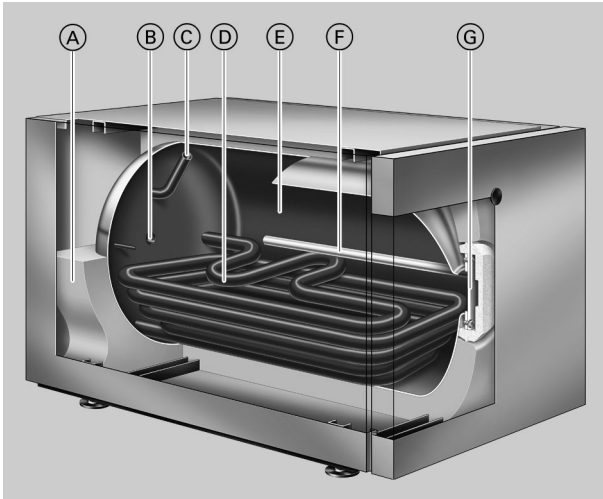
Liegender Speicher-Wassererwärmer aus Stahl  
mit Ceraprotect-Emaillierung

## Produktinformation

Die Lösung für kostengünstige Trinkwassererwärmung. Den Vitocell 100-H gibt es liegend mit bis zu 200 l Wasserinhalt.

## Die Vorteile auf einen Blick

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung. Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesium-Schutzanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar.
- Aufheizung des gesamten Wasserinhalts über tief bis zum Speicherboden geführte Heizwendel



- Hoher Warmwasserkomfort durch schnelle, gleichmäßige Aufheizung über groß dimensionierte Heizflächen
- Geringe Wärmeverluste durch hochwirksame Rundum-Wärmedämmung aus Polyurethan-Hartschaum

- Ⓐ Hochwirksame Rundum-Wärmedämmung aus Polyurethan-Hartschaum
- Ⓑ Zirkulation
- Ⓒ Warmwasser
- Ⓓ Heizwendel bis ganz nach unten zum Speicherboden geführt – der Speicher-Wassererwärmer ist somit voll beheizt
- Ⓔ Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓕ Magnesium-Schutzanode
- Ⓖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung

## Technische Angaben

Zur Trinkwassererwärmung in Verbindung mit Heizkesseln

Geeignet für Anlagen mit

- Heizwasser-Vorlauftemperatur bis **110 °C**
- Trinkwassertemperatur bis **95 °C**
- **heizwasserseitigem** Betriebsdruck bis **10 bar (1,0 MPa)**
- **trinkwasserseitigem** Betriebsdruck bis **10 bar (1,0 MPa)**

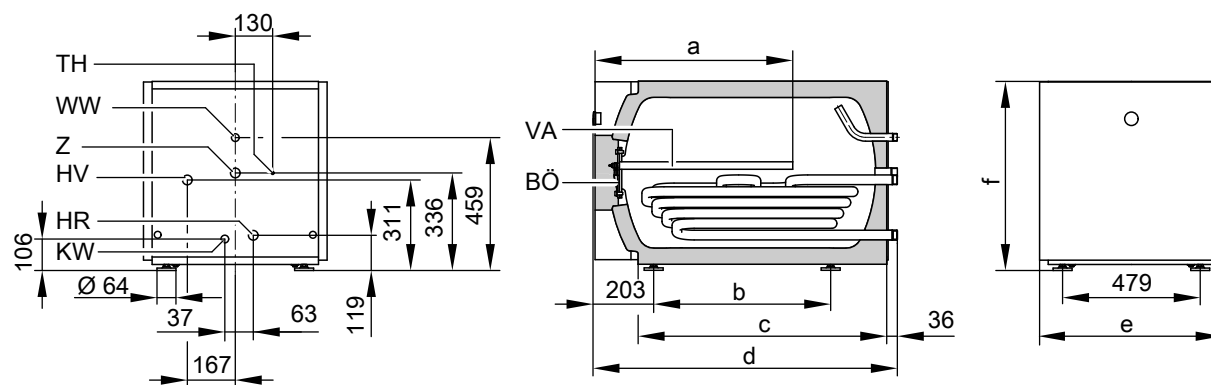
### Technische Daten

Typ			CHA	CHA	CHA
<b>Speicherinhalt</b> (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	I		<b>130</b>	<b>160</b>	<b>200</b>
<b>Heizwasserinhalt</b>	I		5,5	7	8
<b>Bruttovolumen</b>	I		135,5	167	208
<b>DIN-Registernummer</b>			9W243/11-13 MC/E		
<b>Dauerleistung</b> bei Trinkwassererwärmung von <b>10 auf 45 °C</b> und <b>Heizwasser-</b> Vorlauftemperatur von ... bei unten aufgeführtem Heizwasser- Volumenstrom	90 °C	kW	28	33	42
		l/h	688	810	1032
	80 °C	kW	23	28	32
		l/h	565	688	786
	70 °C	kW	19	22	26
		l/h	466	540	638
	60 °C	kW	14	16	18
		l/h	344	393	442
<b>Dauerleistung</b> bei Trinkwassererwärmung von <b>10 auf 60 °C</b> und <b>Heizwasser-</b> Vorlauftemperatur von ... bei unten aufgeführtem Heizwasser- Volumenstrom	90 °C	kW	27	32	38
		l/h	464	550	653
	80 °C	kW	20	24	29
		l/h	344	412	498
	70 °C	kW	14	17	19
		l/h	241	292	326
<b>Heizwasser-Volumenstrom</b> für die angegebenen Dauerleistungen		m <sup>3</sup> /h	3,0	3,0	3,0
<b>Bereitschaftswärmeaufwand</b>		kWh/24 h	1,15	1,29	1,34
<b>Gesamtabmessungen</b>					
Gesamtlänge d	mm		907	1052	1216
Gesamtbreite e	mm		640	640	640
Gesamthöhe f	mm		654	654	654
<b>Gewicht</b> Speicher-Wassererwärmer mit Wärmedämmung	kg		90	103	116
<b>Heizfläche</b>	m <sup>2</sup>		0,8	1	1,2
<b>Anschlüsse</b> (Außengewinde)					
Heizwasservor- und -rücklauf	R		1	1	1
Kaltwasser, Warmwasser	R		¾	¾	¾
Zirkulation	R		1	1	1
<b>Energieeffizienzklasse</b>			B	B	B

### Hinweis zur Dauerleistung

Bei der Planung mit der angegebenen bzw. ermittelten Dauerleistung die entsprechende Umwälzpumpe einplanen. Die angegebene Dauerleistung wird nur dann erreicht wenn die Nenn-Wärmeleistung des Heizkessels  $\geq$  der Dauerleistung ist.

## Technische Angaben (Fortsetzung)



BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung  
 HR Heizwasserrücklauf  
 HV Heizwasservorlauf  
 KW Kaltwasser

TH Tauchhülse für Speichertemperatursensor oder Temperaturregler (Innendurchmesser 7 mm).  
 VA Magnesium-Schutzanode  
 WW Warmwasser  
 Z Zirkulation

### Maßtabelle

Speicherinhalt	I	130	160	200
a	mm	200	250	300
b	mm	471	616	780
c	mm	721	866	1030
d	mm	907	1052	1216
e	mm	640	640	640
f	mm	654	654	654

Maß a: Mindestwandabstand zum Aus-/Einbau der Magnesium-Schutzanode

### Leistungskennzahl $N_L$

- Nach DIN 4708
- Speicherbevorzugungstemperatur  $T_{sp}$  = Kaltwasser-Einlaufftemperatur + 50 K <sup>+5 K/-0 K</sup>

Speicherinhalt	I	130	160	200
<b>Leistungskennzahl <math>N_L</math></b>				
bei Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C		1,3	2,2	3,5
80 °C		1,3	2,2	3,5
70 °C		1,1	1,6	2,5

### Hinweis zur Leistungskennzahl $N_L$

Die Leistungskennzahl  $N_L$  ändert sich mit der Speicherbevorzugungstemperatur  $T_{sp}$ .

### Richtwerte

- $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

### Kurzzeitleistung (während 10 Minuten)

- Bezogen auf die Leistungskennzahl  $N_L$
- Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C

Speicherinhalt	I	130	160	200
<b>Kurzzeitleistung</b>				
bei Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C	I/10 min	159	199	246
80 °C	I/10 min	159	199	246
70 °C	I/10 min	148	173	210

## Technische Angaben (Fortsetzung)

### Max. Zapfmenge (während 10 Minuten)

- Bezogen auf die Leistungskennzahl  $N_L$
- Mit Nachheizung
- Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C

Speicherinhalt	l	130	160	200
<b>Max. Zapfmenge</b>				
bei Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C	l/min	16	20	24
80 °C	l/min	16	20	24
70 °C	l/min	15	17	21

### Zapfbare Wassermenge

- Speichervolumen auf 60 °C aufgeheizt
- Ohne Nachheizung

Speicherinhalt	l	130	160	200
Zapfrate	l/min	10	10	10
Zapfbare Wassermenge	l	100	145	180
Wasser mit $t = 60$ °C (konstant)				

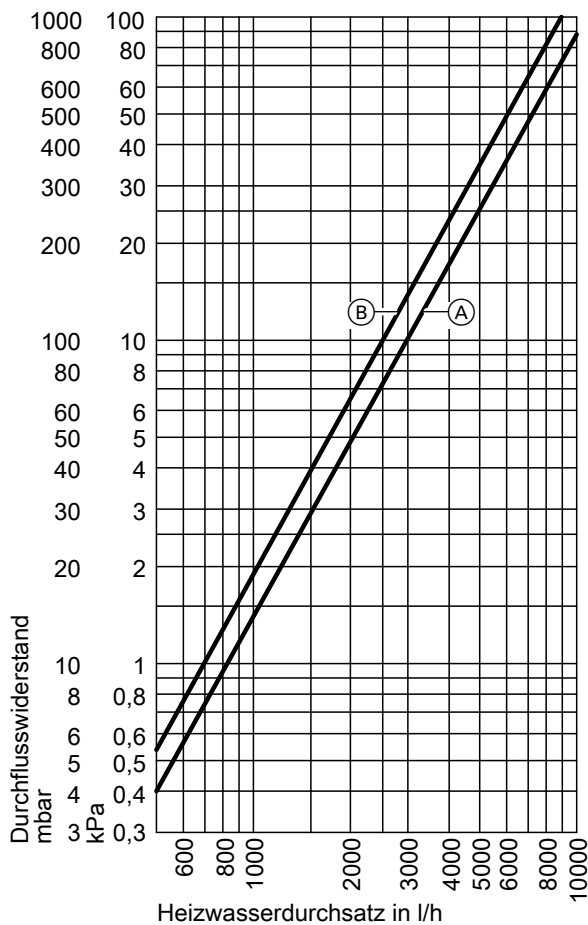
### Aufheizzeit

Die aufgeführten Aufheizzeiten werden erreicht, wenn die max. Dauerleistung des Speicher-Wassererwärmers bei der jeweiligen Vorlauftemperatur und der Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C zur Verfügung gestellt wird.

Speicherinhalt	l	130	160	200
<b>Aufheizzeit</b>				
bei Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C	min	20	19	18
80 °C	min	25	26	25
70 °C	min	34	34	32

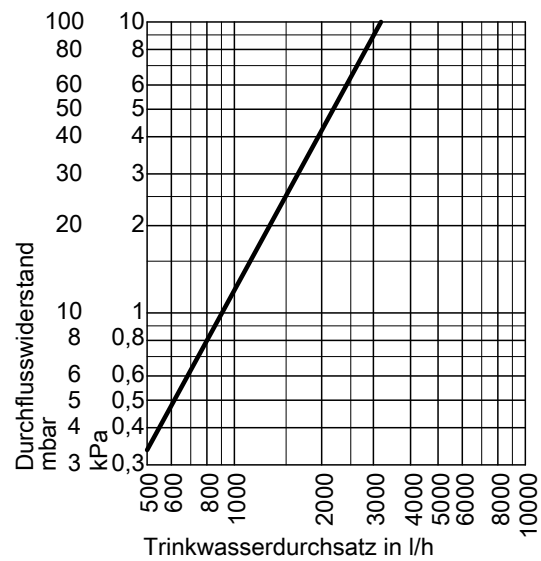
## Technische Angaben (Fortsetzung)

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



- (A) 130 l Speicherinhalt  
 (B) 160 und 200 l Speicherinhalt

### Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand



## Auslieferungszustand

### Vitocell 100-H, Typ CHA

130, 160 und 200 l

Speicher-Wassererwärmer aus Stahl, mit Ceraprotect-Emaillierung

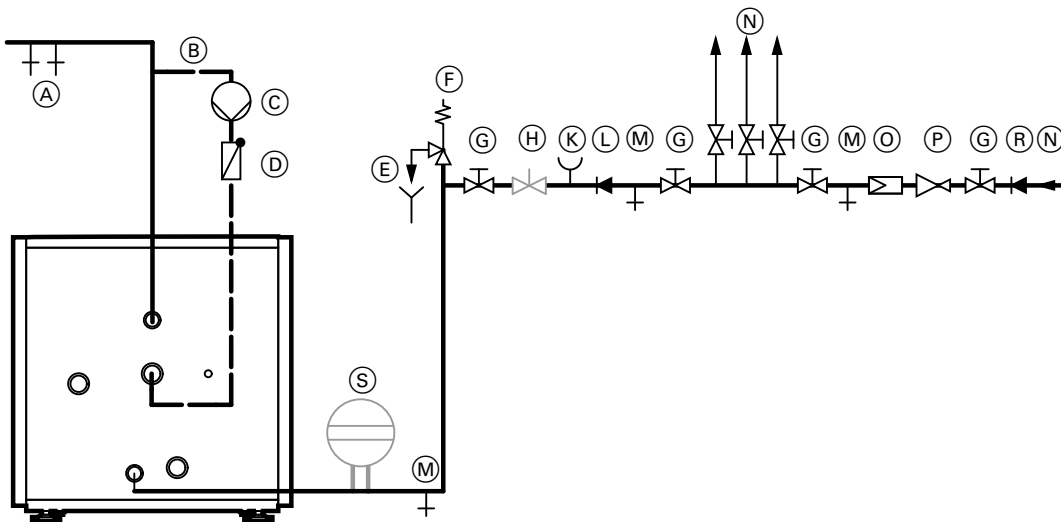
- Eingebaute Magnesium-Schutzanode
- Angebaute Wärmedämmung aus PUR-Hartschaum
- Eingeschweißte Tauchhülse (Innendurchmesser 7 mm) für Speichertemperatursensor und Temperaturregler und
- Eingeschraubte Stellfüße

Farbe des epoxidharzbeschichteten Blechmantels Vitosilber

## Planungshinweise

### Trinkwasserseitiger Anschluss

Anschluss nach DIN 1988



- |   |  |
|---|--|
| (A) Warmwasser  | (K) Manometeranschluss                                 |
| (B) Zirkulationsleitung   | (L) Rückflussverhinderer                               |
| (C) Zirkulationspumpe   | (M) Entleerung   |
| (D) Rückschlagklappe, federbelastet   | (N) Kaltwasser   |
| (E) Beobachtbare Mündung der Ausblaseleitung  | (O) Trinkwasserfilter                                  |
| (F) Sicherheitsventil   | (P) Druckminderer                                      |
| (G) Absperrventil   | (R) Rückflussverhinderer/Rohrtrenner                   |
| (H) Durchflussreguliertventil<br>Einbau und Einstellung des max. Wasserdurchflusses entsprechend der 10-Minuten-Leistung des Speicher-Wassererwärmers (siehe Seite 4) wird empfohlen. | (S) Membran-Druckausdehnungsgefäß, trinkwassergeeignet |

#### Das Sicherheitsventil muss eingebaut werden.

Empfehlung: Sicherheitsventil über der Speicheroberkante montieren. Dadurch braucht der Speicher-Wassererwärmer bei Arbeiten am Sicherheitsventil nicht entleert werden.

### Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasserverordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

### Wärmeübertragungsfläche

Die korrosionsbeständige, gesicherte Wärmeübertragungsfläche (Trinkwasser/Wärmeträger) entspricht der Ausführung C nach DIN 1988-200.

### Vitocell 100-H als untergestellter Speicher-Wassererwärmer

Nur die in der Preisliste angegebenen Kessel-Speicher-Kombinationen sind möglich sind.

## Planungshinweise (Fortsetzung)

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

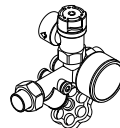
## Zubehör

### Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

- 10 bar (1,0 MPa): **Best.-Nr. 7219 722**
- $\text{\textcircled{A}}$  6 bar (0,6 MPa): **Best.-Nr. 7265 023**
- DN 15/R  $\frac{3}{4}$
- Max. Beheizungsleistung: 75 kW

Bestandteile:

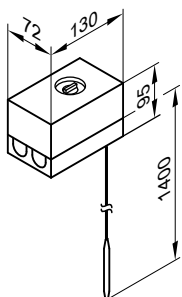
- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Manometeranschluss-Stutzen
- Membran-Sicherheitsventil



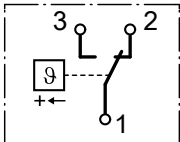
### Temperaturregler

**Best.-Nr. 7151 989**

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand



### Technische Daten

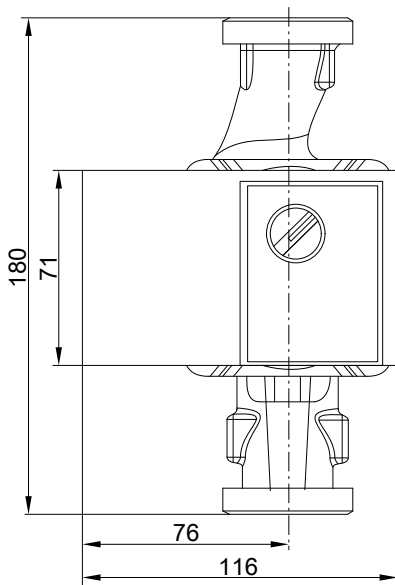
Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm <sup>2</sup>
Schutzart	IP41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6 (1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3 
DIN-Registernummer	DIN TR 1168



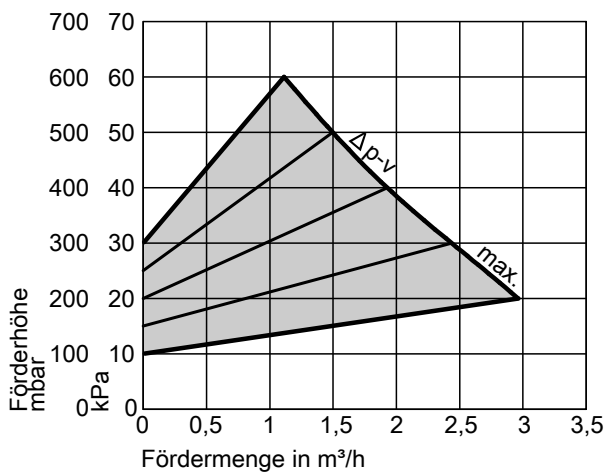
## Zubehör (Fortsetzung)

### Umwälzpumpe zur Speicherbeheizung

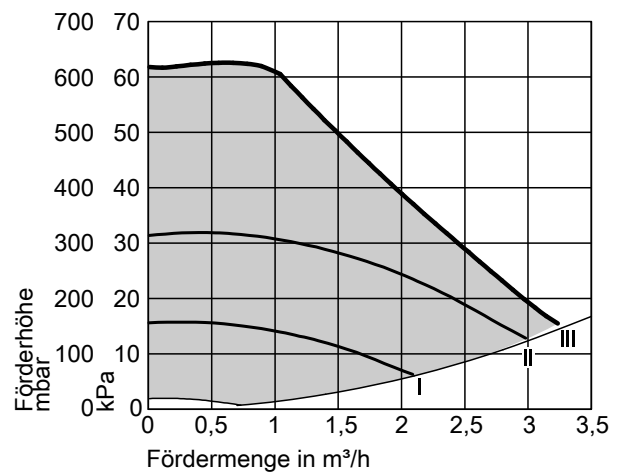
Best.-Nr. 7172611 und 7172612



Best.-Nr.	7172611	7172612
Pumpentyp	Yonos PARA 25/6	Yonos PARA 30/6
Energieeffizienzindex EEI	≤ 0,2	≤ 0,2
Spannung	V~ 230	230
Leistungsaufnahme	W 3-45	3-45
Anschluss	G 1½	2
Anschlussleitung	m 5,0	5,0
Für Heizkessel	Bis 40 kW	Von 40 bis 70 kW



Δp-v (variabel)



Δp-c (konstant)

Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.  
A-4641 Steinhaus bei Wels  
Telefon: 07242 62381-110  
Telefax: 07242 62381-440  
[www.viessmann.at](http://www.viessmann.at)

Viessmann Werke GmbH & Co. KG  
D-35107 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

5368752